

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA,

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ VIII-ЛЕА.

N<sup>ro</sup> 89.

Brashov, 5. Noembrie.

1845.

Gazeta de Transilvania este de dób ori ши Фóйеа одагъ пе сепгъмънъ. Прецъла лор есте пе анъл дитрег 8 фóрипí (24 дóзгечерí) дн афаръ ши 7 фóрипí арпíлт дн Брашов.

### АРТИКОЛ ДНЧЕПЪТОРІЪ.

Пентрѣ indústría ши негодъла дн  
Брашов.

Gazeta nemцаскъ дн Брашов дн Nr. 91 дн 13. Noembrie дъпъ а са дагíпъ де а дн-волдí ши а днпíптени пе аї сѣ ка сѣ се де-щепте одагъ дн непъсаре ши сѣ пѣ скапе дн мѣнї чееа че аѣ стѣпнпíт атътеа веакърї, пофтеце пе оаменї indústríеї, пе месеріешї ши негъдеторї, ка сѣ се сіліаскъ а се пѣтрънде де немѣрпíптѣла фолос ал днсоцірілор ши анъте де интересъла днтълпíрілор ши а кон-ворвїрілор дн зїлеле ши дн серїле де еарпъ; сѣ прївїаскъ къ тоатъ лъареа амíпте ла чееа че се днтѣмплъ дн прїпципате, знде дн зї-леле поастре пѣпъ ши Пръсіенї се опíптеск а дескїде піаде ши magazїн марї де тѣрфї воїнд а котї пе алдїї де аколо прїп конкър-рїнда лор де тѣрфї ефтіне. Zїса Gazetъ a-даогъ, кѣмкъ ши дн зїлеле трекъте сѣѣскос пе аїчї о маре сѣмъ дн маї мѣлте фелїзрї де тѣрфї дела тѣргъла де Лаїндїг, де каре ши ла Брашов се лѣкръ токма аша вѣпъ. Дар соада газетъ зїгъ а траце дн сокотеа-лъ адевѣратъла секрет ал конкърпíндеї негъде-торешї. Ачелаш пѣ есте атѣт вѣпѣтатеа, кѣт маї вѣртос ефтіпѣтатеа. Нѣ е дндоїа-лъ, къ мѣлте тѣрфї пе каре ле траг вечїнї поцрїї дела тѣргъла де Лаїндїг днкъркѣндъле ши келтвїала тоатъ а къръшїеї вїп тотъш маї ефтіне декът челе лѣкрате ла пої токма дн ачееаш калїтате. Маї мѣлт декът ачееа-ста: днтѣмплѣндъпíсе а петрече дн тоатпа ачееаста ла Лаїндїг токма дн зїле де тѣргъ кѣнд аша пѣмїцїї Лїпсканї дн Бѣкѣрецї се афла къ чееата аколо, дела зпїї дн еї афла-рѣм, къ кѣтева касе аѣ днчепѣт а траце фелїзрї де тѣрфї дрепт дн Парїс, сѣѣ дн London сѣѣ дн алте піаде маї депѣртате ши декът Лаїндїгъла, ши тотъш маї ефтіне, ши тотъш маї вѣне декът дела пої. Сѣ пѣ мер-дем дн монархїе афаръ. Вечїнї поцрїї траг сѣме де тѣрфї дн Віена атѣт пентрѣ вѣпѣ-татеа кѣт ши пентрѣ ефтіпѣтатеа лор; ши еѣ пѣ днцелег ачї тѣрфї фабрїкате, де каре ла пої зѣ се помепеск, чї токма де ачелеа, каре се лѣкреазъ спр. п. ши дн Брашов. Воїз зїче маї мѣлт ши пѣ мѣ ведї вѣдї де пеаде-вѣр. Кѣпоск ачї пе лок волташї де аї по-

црїї, карїї вѣнд манѣфѣпѣтѣрї кѣмпѣрате дн Пеца сѣѣ дн Віена, маї ефтіне декът маї ле поате да кѣтаре мецѣр манѣфѣпѣтѣрїст дн злїца вѣмїї, сѣѣ дн злїца кѣлѣрарїлор, орї а фѣнарїлор, лѣкрате тотдеодатъ маї фін ши маї делїкат; ачї пѣмѣр днтре алте мѣлте чїсмѣрїїле, пѣпѣкърїїле, пѣпѣрѣрїа, пѣпѣзрїа де рѣнд ш. а. ш. а. Че сѣ фак спр. п. кѣ-тѣрѣ пѣлѣрарїѣ дн Брашов, дакъ ел пѣлѣра са чееа проастъ вѣпсїтъ сеїп пѣ о поате вїнде маї ефтіпъ де 2 ф. 24 крї котъл, кѣнд вїене-зъла мїо поате да къ 6 ши 8 грошїце маї ефтіпъ? — Апере Дѣмнезеѣ, ка скрїїторїѣл ачестор рѣндѣрї сѣ вреа а хѣлї пе манѣфѣ-пѣрїпїї поцрїї сасї, немдї, зпгърї, сѣѣ че вор фї, чї скопъла есте тот ачел ал зпвї па-триот: а децѣпта ши а дндемпа спре маї зѣпа лѣкрате, ка indústría парїеї поастре сѣ пѣ скадъ, чї сѣ іа своръла дорїт. Ної чей карї пѣ сѣптем нїчї негъдеторї, нїчї манѣфѣпѣ-рїпїї, чї пѣмаї консѣмторї, адїкъ мїстѣторї ши кѣмпѣрѣторї де тѣрфї пе сеама поастрѣ вом цїнеа пѣрѣреа ши де о потрївѣ къ ме-серїашъла ши къ негъдеторїѣл, каре пе ва да марѣ ши маї ефтіпъ ши маї вїне лѣкратъ, ши пѣмаї пѣтѣрѣїї ши леїшорїї къ фемеїцѣле каре пѣ цїїѣ кѣм се кѣщїгъ банъла вор зїче, „пѣ кѣмпѣр къ пѣ é де Парїс.“ Am азїт адїкъ пе мѣлцї мецѣрї зїкѣнд: марѣа фїпъ лѣкратъ дн Брашов пѣ се казът. Нѣ é а-девѣрат, чї адевѣрѣл есте, къ чел каре вор-вешѣ аша пѣ шїе лѣкра фін ши вїне ши ефтіп. Лѣкреїмї пѣлѣрарїѣл пострѣ пѣлѣрѣ ка Сїле-зіанъла, вѣндѣо волташълвї мѣкар къ предъла, ла каре і се сѣвїе чел адѣс къ кїрїе къ тот, дар фѣрѣ ватъ; ши еѣ кѣмпѣрѣторїѣл консѣмент мергѣнд дн прѣвѣліе (волтъ) пе пѣтѣнд кѣ-поаце нїчї о осевїре днтре вѣпѣтатеа пѣлѣ-реї де Брашов ши ачелеї де Сїлезїа воїз кѣмпѣра пе чееа чеймї ва піка маї зптеїз дн мѣлъ дн дób вѣкѣцї, ши днсофѣршїт пе чееа маї ефтіпъ дн дób де о потрївѣ вѣне. — Дн ачестеа ар врта, къ конкърпíнда пѣ стѣ днтрѣ а грѣмѣдї брашовенїе ла Дѣлѣре, чї днтрѣ а дѣче брашовенїе кареа сѣ аїѣ тоате калїтѣцїле че аре спр. п. марѣа амерїканъ, енглезъ ш. а., де каре пѣ те поцї мїнѣна дн дестъла, кѣм се поате вїнде атѣт де ефтіпъ, адѣсѣ фїнд песте атѣтеа сѣте ши мїї де мї-лѣрї. — Ведї зїче: се вїнде фоарте мѣлтъ марѣа реа дн Англіа, къчї де аколо се адѣк

ла Дънъре пѣтаі мардале кѣт се зиче; дѣсъ ротънѣи сѣнт орѣи, лапѣдъ ванѣи пе лѣкрѣрѣи петръитоаре. Deskideci Дв. окѣи лор кѣ марфѣ маі вѣпъ ши — сокотѣнд апропѣреа, кѣ сѣнтет вѣшъ де вѣшъ — тот аша де еѣтинъ.

Лѣздага газетъ петцаскѣ се пѣлѣде асѣпра комѣционарѣлор зѣкѣнд кѣ п'аѣ кѣдет кѣрат, кѣнд рѣдикъ манѣѣптѣрѣи кѣ преѣрѣи атѣт де еѣтѣне. Сѣ пе дѣдѣмедет вѣне ка патриодѣи ши ка вѣнѣи карѣи вѣедѣвѣм дѣмпрезѣнтъ. Ноѣ поѣтѣм пе скрѣиторѣил артѣколѣлѣи дѣи Wochenblatt, ка асѣпра ачѣстѣи пѣнт сѣ се словоадъ маі дес дѣи дѣскѣрѣсѣрѣи приѣтѣноасе атѣт кѣ комѣционарѣи кѣт ши кѣ меѣдерѣи, ши ва аѣла пѣще адеѣвѣрѣрѣи трагѣ-комѣче. Чѣне сілеѣце пе атѣдѣи месѣриашѣи ка сѣ ѣтѣме кѣчѣ-лѣндѣсе пе лѣнгѣ комѣционарѣи пе карѣи дѣи вѣрѣск, пѣпъ скот дѣла ачѣщѣа ванѣи, кѣ карѣи сѣ ши поатъ кѣмпѣра матерѣале де лѣкрат ши сѣ маі мѣте пѣказѣм де пе вѣи вѣтѣр пе алѣтѣл? Ынде есте фѣлерѣил че трѣвѣе сѣ пѣстрѣе манѣѣптѣрѣистѣл? Ынде есте кѣпѣтѣлашѣл лѣи? Пѣнтрѣ че ѣ сіліт а чере ванѣи тот дѣпѣнте?

Нѣ аша Домпѣлор! рѣл есте аѣреа. Де о парте манѣѣптѣрѣиле Дв. пѣ се маі кастѣ ка одѣноарѣи ши ачѣаста фаче пе негѣдеторѣи ка сѣ нѣ ле маі пѣсе мѣлт дакѣ ле кѣмпѣрѣ саѣ нѣ; де алѣта лѣксѣл — каре дѣи сіне сокотѣт нѣ е врезѣи че крѣмѣнал — крѣще кѣ фѣрѣе, кѣ рѣпѣчѣне, преѣт нѣ ажѣнг венѣтѣрѣиле пѣчѣи дѣкѣм. Моментѣле ачѣстеа Домпѣлор амерѣндѣ стѣндѣре нѣ вѣмаі манѣѣптѣрѣелор, чѣи ши негодѣлѣи дѣи Брашов, пѣнтрѣ-кѣ ши негѣдеторѣилеа тот дѣи ачѣле приѣнѣи мерѣе спре пѣтрѣжѣне. Негѣдеторѣи алеаргѣ дѣнѣчѣит маі мѣлт ка пѣнте де ачѣаста кѣ 15—20 аѣи, кѣдѣнгѣ ши маі мѣлт (дѣндешѣрт ар аскѣнде, кѣчѣи се щѣе), ши тотѣш сінт лѣпѣсѣ маі маре дѣкѣт атѣнѣчѣи, кѣнд кѣдѣнгѣл нѣ ера а зѣчѣеа парте пе кѣт есте дѣи зѣлѣле поастрѣ. Ынде се кѣлтѣиа маі пѣнте време кѣтѣва сѣте, акѣта се кѣлтѣѣеск маі пе атѣтеа шѣи. Ачѣаста нѣ поате фѣи алѣфѣлѣи, пѣнтрѣ-кѣ парте маре дѣи пѣвлѣкѣл пострѣ сѣнтет дѣстѣл де сімплѣи ка сѣ пе мѣсѣрѣм, кѣ фаврѣканѣдѣи, кѣ ванкерѣи, кѣ негѣдеторѣи де аѣпѣтеѣа мѣпъ ши кѣ повѣлѣи ши гранѣи проприѣтарѣи де мошѣи кѣт дѣрѣле, лѣкѣиторѣи прип кѣпѣталѣле Еѣропѣи, карѣи с'аѣ дѣщѣнтат ши аѣ кѣдѣнгѣт дѣи времѣи, кѣнд тот негодѣлѣи пострѣ ши тоатъ манѣѣптѣра нѣ ера пѣчѣи дѣнѣфашѣл. Преа-пѣдѣнѣи дѣи меѣдерѣи ши дѣи негѣдеторѣи пощрѣи сѣнт атѣт де тарѣи ла карактер, ка сѣ се дѣмпротѣвѣаскѣ дѣешѣртѣчѣнѣи, сѣ кѣдетѣе чѣваш маі департе дѣи вѣиторѣи, ѣар поѣи конѣсѣменѣдѣи партеа чѣеа маі маре, кѣнд трѣчѣет пе дѣпѣнтеа вѣнѣи волте гѣтѣте ка ши вѣи пѣзнаш, крѣдем кѣт тот че аѣ скос негѣсторашѣл спре амѣдѣреа окѣлор пощрѣи ши спре сѣтѣрѣареа пѣнѣдѣи лѣи ка сѣ о дѣешѣрте кѣт маі кѣрѣнд ла Виѣна саѣ дѣи Лапѣнгѣи, есте пѣнтрѣ поѣи ши кѣ е рѣшѣне сѣ нѣ кѣмпѣрѣм. Ши апоѣи фѣтеѣле поастрѣ ши а ле Воастрѣ!! — Тот фѣтеѣи ка ши пе аѣреа? Да.

Іатъ дѣар, кѣ пѣлѣпсоареа есте ши дѣмпрѣмѣтѣ ши обѣщѣаскѣ.

Б.

## ЪНГАРИА.

— Дѣла трѣгѣл де тоампѣ дѣи Пѣща вѣнѣрѣ кѣ поща трѣкѣтѣи щѣрѣи дѣстѣл де пѣлѣкѣте пѣнтрѣ негѣдеторѣиле. Сѣи ащѣнтѣм ши сѣѣрѣшитѣл.

— Газетѣле вѣнгѣрѣдѣи се кѣспрѣнд ѣарѣш чѣеа маі мѣлт кѣ кавса дѣнѣдетѣрѣилор пѣ-вѣлѣче, кѣ денѣспѣреа профѣсорѣлор, кѣ deskiderea пѣкоалѣлор ши алѣтеле ка ачѣстѣеа. Анѣте дѣнтрѣ зна (B. P. Hír.) vedem o revencie асѣпра чѣелор чѣнѣчѣи преѣпарандѣи, каре с'аѣ deskic вѣмаі дѣи анѣл трѣкѣт дѣи чѣнѣчѣи четѣдѣи дѣепѣртате зна де алѣта дѣвѣпъ фолосѣл че аѣ сѣ адѣнѣл дѣи осѣвѣте пѣрѣдѣи але дѣерѣи. Скопѣл преѣпарандѣилор саѣ кѣт ле маі зѣл а семѣнарѣелор де канѣдѣидѣи дѣнѣдеторѣи есте, ка сѣ скоатъ дѣнѣдеторѣи дѣи тоатъ приѣвѣнга дѣстоѣнѣчѣи пѣнтрѣи шкоалѣле дѣнѣчѣпѣтоаре ши портале. — Ыи архѣепѣскоп ал Ынгарѣи кѣпоскѣт ши ка скрѣиторѣи рѣнѣмѣт зѣсѣсе оаре кѣнд: Нѣи щѣи пѣмѣк, че ар зѣчѣеа ла сѣфлетѣл преа-пѣлѣдатѣлѣи пострѣ рѣѣе, ка дѣщѣнтареа фравѣдеѣи тѣперѣмѣи спре а се фаче дѣи еѣи крѣщѣнѣи кѣвѣишѣи, сѣнѣшѣи крѣдѣнѣчѣошѣи ши патриодѣи вѣлѣнѣи.

Сѣ фачѣет пѣдѣнѣ аплѣкаѣиѣ а ачѣстор кѣ-вѣнте ши пѣнтрѣ поѣи; нѣ се чере пѣчѣи дѣкѣм лѣнгѣшѣре. Ар ешѣи вѣи каталог фѣарте фрѣ-мос дѣи тоате ачѣле порѣнѣчѣи ши дѣкрѣтѣрѣи, кѣте аѣ ешѣт дѣла дѣмпѣраѣдѣи пощрѣи вѣмаі дѣи фаворѣл инѣтѣвѣдѣиѣи рѣмѣнѣлор атѣт дѣи пѣрѣдѣле Ынгарѣиѣи рѣмѣнѣдѣи кѣт ши дѣи Транѣсилѣванѣи; с'аѣ deskic ши рѣмѣнѣлор преѣпарандѣи, с'аѣ порѣнѣчѣит органѣзарѣеа де школѣи ш. а. ш. а. Ар фѣи о лекѣтѣрѣ преа инѣтерѣсанѣтѣ, дакѣ чѣнеѣа ар лѣа асѣпрѣшѣи остѣпѣеала а дѣскрѣе старѣеа де асѣтѣзѣи а тѣтѣрор шко-лѣелор кѣте се аѣлѣ дѣнѣфѣинѣдате пѣнтрѣ рѣмѣнѣи, кѣт ши дѣсѣфѣшѣрѣареа приѣнѣи-лор пѣнтрѣ каре нѣ с'аѣ deskic ши нѣ с'аѣ фолосѣт атѣтеа школѣи, а кѣрор deskidere с'аѣ порѣнѣчѣит дѣла лѣкѣрѣиле маі палте. Поате фѣи кѣ о сѣтѣи шѣи дѣи чѣитѣторѣи ачѣстор рѣнѣ-дѣрѣи вор сѣрѣи ши вор стрѣга: „сѣрѣчѣи!“ Дѣар поѣи ле спѣнем дѣи време, кѣ темѣѣл ачѣста нѣ сѣтѣ; кѣчѣи де ши сѣнтет сѣрѣчѣи, тотѣш сѣрѣчѣи поастрѣ есте чѣеа маі мѣкѣ приѣнѣпъ, кѣтѣкѣ пѣчѣи орѣшѣанѣи пощрѣи нѣи щѣи дѣкѣт тоѣи чѣитѣи. — — —

## АЪСТРИА.

Виѣна. Облѣгаѣиле дѣиторѣилор вѣкѣи де стат, каре дѣи зрѣмарѣеа преапалѣтѣлѣи патѣнт дѣи 21. Мартѣ 1818 ера сѣ се дѣсѣфакѣ саѣи пѣмѣчѣаскѣ пе анѣл ачѣста 1845 с'аѣ ши щѣерѣс дѣи протоколѣл де крѣдѣит ши ла зѣоа хотѣрѣжѣтѣ се вор да фокѣлѣи. Облѣгаѣиле менѣте а се арде естѣмп фак дѣи кѣпѣтал 6 мѣлѣоане ши 328,051 ф. 29 крѣи арѣи. Дѣла а. 1818 пѣпъ дѣи а. тр. 1844 с'аѣ арс облѣгаѣиѣи дѣи преѣ де 148 мѣлѣоане ши 698,477 ф. 32 1/8 крѣи арѣи.

— Фѣйтѣосѣл меморандѣм саѣи рѣгѣмѣнтеа а чѣелор о сѣтѣ скрѣиторѣи аѣстриѣчѣи ащѣерѣнѣтѣ ла стѣпѣнѣре дѣи фѣкѣ дѣрѣм ши се пѣвлѣкѣ дѣи чѣеа маі мѣлѣте газете. Дѣи адеѣвѣр ачѣл меморандѣм есте преа меморавѣл адѣкѣи врѣдѣнѣк де лѣаре амѣнте. Дѣнтре чѣеи сѣвѣскрѣдѣи vedem пе вѣтрѣнѣл архѣепѣскоп Лад. Пѣркѣрѣ,

не репъмитъла историкъ Хаммер, не Ендлітер, Базмгартнер, Літтров, Еттингсхаузен, Кадлер, принцъла Фридерикъ Шварденберг, поетъла Гримальдъер, Азерсперг, Цедлицъ, Мізонх, Фахтерслевен, Кастеллі ші алді маї мълді, саѣ адікъ маї тоді чеї маї вѣні скріиторі ші літераці аї Австріеї. Черереа лор есте: а се регъла чепсѣра, а се да тинаривлі лібертате мълт мълт маї дптинсъ декът о аре ачелаш дп зімеле поастре, а нѣ маї лѣса не скріиторі дп воіа ші кеѣла чепсорѣлі, кѣм ші не чепсорѣла дп чеа маї маре гріжъ, кѣ поате словозінд о карте саѣ алта, зп артикол саѣ алтѣла ла тинарив, ва лѣа дппвтъчѣні, ва да де нѣпасте, дпші ва перде постѣла. Дп інстрѣкція австріакъ ешитъ пентрѣ чепсорі ла а. 1810 Септ. 10. се зіче кѣрат: „Нічі о разъ де лѣминъ, віе ачееа орі де знде, съ нѣ рѣмѣіе не віиторіѣ переспектатъ ші некѣпоскътъ дп монархіе, нічі съ нѣ фіе авѣтътъ дѣла лѣкрареа че ар фі съ факъ.“ Аша алте параграфѣ маї мълте аї ачелееаш інстрѣкціи сънт фоарте дпделепте ші фолосітоаре пентрѣ скріиторі; дар че фолос, кѣ сънт date зитѣріі саѣ рѣсѣлате пріп алте порѣнчі шчл.

## Chronică străină.

Гречія. Атина. Есте кам дешендат, кѣ щіріле дпн Гречія прівітоаре ла лініѣеа пѣвлікъ се дпкрѣческ аша дес; акѣма чітім кѣ domnește лініѣеа депліпъ песте тот ші кѣ о пощъ дѣз маї тѣрзіѣ, кѣткъ лініѣеа е тѣрѣзратъ маї вѣртос пріп тѣлхарі. Аша о кореспондінѣ дпн 18. Окт. дп Газета знів. не вестеше іарѣ, кѣ апроане де Котоіа о тошіе а фаміліеї Сѣдѣ, ходіі аѣ арѣккат пе зп оіеріѣ дп фок, дар крещіпѣл скѣпъ астѣдатъ нефріпт. Ып дѣран дпн Таланті о пѣці мълт маї рѣѣ; кѣчі не ачеста дп арсерѣ тѣлхаріі. Фоіле міністеріале се рѣшінеазъ де асемеіеа щірі — преа фіреѣе — ші даѣ кѣ неага.

Тѣрчіа, 15. Окт. Кѣпоскътъла Савѣет Еѣенді фост драгоман ал порціі, каре ла 1842 венісе ші ла Бѣкѣрещі с'аѣ фѣкѣт секретаріѣ ал сѣлтапѣлі. Тоді се вѣкѣрѣ, кѣ с'аѣ пѣтѣт апропіа ші де сѣлтапѣл зп асемеіеа от дешепт ші чіпстіт. Савѣет кѣпоаѣе лімба франѣезъ фоарте віне ші аре маніере плѣкѣте. — Протомедікѣл Авділхак Еѣенді дпші перѣдѣ постѣл; гѣверпѣл ва фі щіпнд віне, пентрѣ че міла дѣдѣ ла о парте. —

— Кѣ каѣселе дпн Сіріа нѣ преа е глѣтѣ. Се авѣе кѣ Шеків Еѣенді с'аѣ ші апѣкат а десарта не мѣптепі, саѣ кѣм ам зіче а лѣа шерпілор лімбіле. Кѣнд чітім ачестеа, не адѣчет ампіте де ачеле леці а ле ачестор патріі, пріп каре кѣтѣреї пласе де оамепі ші кѣтѣрѣві неам і се опреѣе а пѣрта арте. Адікъ пайнте кѣ 100—200 апі сепѣла ла пої ка астѣлі дп Сіріа. . . . Дптр'ачееа каѣса кѣ франѣозіі пентрѣ кѣлѣгѣрѣл чел зчіс іа фаѣт ші маї серіоасъ. Тѣрчіі че е дрепт трасерѣ ла жѣдекатъ кріміналъ пе Шеіхѣл Хамѣд Бѣ Накад, зчігашѣла ачелві Капѣчпн франѣоз; дар еї дп жѣдекарѣ дѣпъ Алкоран, ші се веде кѣ дп ачелаш афларѣ преа зшор стіхѣрі ші

леці, каре нѣпѣтмаї нѣ осѣндеск, чі лѣздѣ зчідереа фѣкѣтъ зпві гіазр ші аша пе Хамѣд дп декларарѣ де невіноват ші дп словозирѣ ла мѣпте. Д. Пѣжадѣ консълѣл франѣозеск дпн Сіріа се вѣте акѣма кѣ капѣла де пѣрете, дар Тѣрчілор нѣ ле пасъ, пентрѣ-кѣ еї лѣѣ кіемат кѣ тот адінсѣл ка съ стеа фаѣт ла жѣдеката лор чеа фѣкѣтъ дѣпъ коран. Д. Bourqueney солѣл франѣозеск лѣѣ щіре де тоате ачестеа ші претінде кѣ тотдѣадінсѣл ка Поарта съ німічіаскъ жѣдеката Сіріенілор ші пе Хамѣд сѣ'л трагѣ дпн поѣ ла трівѣпалѣл осѣндиторіѣ. Нѣмітѣла сол ера фоарте дптрѣжтат ші амеріпѣа кѣ депѣртаре. Інтерпѣндіѣл австріак ші солѣл британік се арѣккарѣ асѣпра дѣпсѣлѣлі кѣ тоатъ пѣтереа кѣзѣпѣтѣлі, сіліпндѣсе ал домолі ші аї арѣта кѣ кѣ іѣдеала фаѣе нѣмаї стрікѣчѣні. Съ везі кѣ позіціа зпві сол франѣоз дп прівіпѣа Сіріеї есте преа сіпгѣларѣ; ел аре съ апере аколо 12 мѣпѣстірі франѣезо-католіче, кѣм ші врео треї торсѣторіі марі де мѣтасъ. Дпн непорочіре Длѣві Пѣжадѣ консълѣл дпн Сіріа дпкъ тот нѣ іаѣ треѣт веѣіа кѣшѣпатъ пріп лѣзда че кѣщігѣ дп апѣл треѣт дѣла камера депѣтаділор; дпвѣатъ ші лѣзда, кѣнд пѣхарѣл есте мѣршор. (Газ. знів.)

Еѣіптѣл. Александрія, 13. Окт. Боала де віте спре неспѣса сѣпѣраре ші фрікъ а непорочіділор лѣкѣиторі сѣдпчпнѣ іарѣш оловітѣрѣ кѣтмлітъ пентрѣ ачѣастъ дѣрѣ атѣт де асѣпрітѣ. — Чѣмъ дптре оамепі нѣ с'аѣ арѣтат де зп ап дптрег.

Нѣ е фѣрѣ іптерес а дпсепна пентрѣ пріетіпні комѣнікаціеї іѣдї, кѣ зпеле вапорѣ австріаче се аѣлѣ дп старе а фаѣе дрѣмѣла дѣла Тріест пѣпъ ла Еѣіпт дп шесе зіле; аша ла 8. Окт. сосі вапорѣл Імператорѣ дѣпъ окѣлѣторіе нѣмаї де шесе зіле. (Г. зп.)

Італія. Рома, 18. Окт. Се паре кѣ тѣрѣзѣрѣторіі де паче тот нѣшї маї траг мѣсѣріле. Дп 12. Окт. се арѣтѣ іарѣш о коравіе пе тареа адріатікъ, кареа трасе дрепт кѣтрѣ церміі знде се дптѣлнеѣе пѣтѣпѣла неаполітан кѣ чел роман. Ачѣеа коравіе дѣдѣ ка сепнал де дѣз орі кѣ тѣпѣл, дар вѣлѣнд кѣ дѣла зскал нѣ зрмеазъ нічі зп рѣспѣнс нѣ перѣдѣ тімпѣл, чі се депѣртѣ кѣм се креѣе кѣтрѣ Корѣѣ. Спре портѣл Фермо дпкъ се спѣне кѣ дѣз корѣвіі де але іпсѣрѣенділор с'ар фі дпчеркат а десѣѣрка, дар остѣшїмеа нѣмѣроасъ леаѣ депѣртат. — Оамепі тіпері ші неѣні! Астѣеліѣ се репаѣе о патріе, пріп сіле реле, кѣтрѣ каре попорѣл дптрег п'аре нічі о сімпатіе? Дп адеѣѣр дѣз дпн челе маї репѣміте жѣрпале епглезе Times ші M. Chronicle фак преа віне, кѣ пе лѣпгъ че осѣндеск ачеле неѣзне дпчеркѣрї дпн Італія, апої ші даѣ ачелор оамепі тіпері ніѣе дпвѣдетѣрї преа темеініче, арѣтѣндѣле, кѣ еї кѣ дпчеркѣріле лор кіамъ дп патріе нѣмаї дптре-венірі стрѣіне, каре пот фі атѣт де перікѣлоасе патріеї дп мѣсѣрѣ ка 90 ла сѣтѣ.

Алѣір. Дп 12., 13., 14. ші 15. Окт. авѣ ценералѣл Lamociere вѣтѣліі фоарте іѣдї. Авд-Ел-Кадѣр кѣ дѣз міі кѣлѣреѣі нѣ с'аѣ апропіат дп фок, чі аѣ рѣтас прівіторіѣ; іар кѣнд ла 13. вѣлѣ кѣ о стріпѣоаре де

мъте къзъ дн пѣтереа Франдозимор, о апкъ ла фъгъ. Колопелъ Пері дн цинътеріле дела Маскара змлі пе Кавілі. Се креде къ Абд-Ел-Кадер аѣ трекут ла Марокко. Франдозіи кѣм с'аѣ маі спѣс, аз хотърѣт ал прігоні ші пе пѣмънтъл Марокан. Спре скопъл ачеста генералъ дела Rue е трініс ла дѣпъратъл Mulei Абд-Ер-Раман ка съ'л дѣдъплече ла дѣвоіала de а лѣса пе Франдозі съ калче дѣпъ Кадер ші дн пѣмънтъл Марокан. Дѣпъратъл шіе, къ ел дн Абд-Ел-Кадер аре зп дѣштан маре, къчї ачествіа дї змелъ мінтеа съ'л destroneze; dar ел шіе ші ачеса, къ сѣпшїи съї mohamedani с'ар дѣфвріа преа рѣд, дакъ ел пе зп кредіночос mohamedan кѣм е Абд-Ел-Кадер с'ар дѣчерка ал да дн мѣніле Франдозимор гїаврі.

Маршалъл Bugeaud сосї ла Алдір къ 12 мїи остъшїме нѣъ. (Шїрі телеграфїче.)

Блѣндъл вътрън Рїхард саѣ мїжлокъл спре а се дѣнавъці.

(Дѣкеїере.)

Астфелїз сѣпъ, прїетенї мей, дѣвѣцътѣрїле прїчепереї шї а дѣделепчївней. Дѣптр'ачеа съ пѣ въ рѣзїмаці пѣмаї дн лѣкрареа, пѣстрареа шї дѣделепчївнеа воастрѣ. Ачестеа сѣпт вѣне, непредѣвїмїе, дѣсѣ фѣрѣ харѣл череск пѣ сѣпт прїпчїоасе. Съ въ рѣгаці dar къ змїлїндъ пентрѣ харѣл лѣї Dѣмнезеї, шї съ аведї дѣдъраре de ачеїа карїї се афл акѣм дн лїнсѣ, сѣї мѣогъїаці шї сѣї ажѣтаці. Съ въ віе амінте, кѣмкъ Іов с'а афлат дн тїкълошіе, шї дѣпъ ачеса фѣ іаръшї вїнекъ-вѣплат.

Маї мѣлате пѣ въ спѣвї. „Дн скѣла есперїїндеї костїсеск мѣлат дѣвѣцътѣрїле; чеї невѣпї пот дѣвѣца чевашї аколо; къчї, прекъм зїче блѣндъл Рїхард: сѣат вѣп се поате да, дѣсѣ пѣ шї аплекъчївне.“ Съ въ сѣвїнъ шї ачеса, „къ чїне пѣ прїмѣще сѣатъл вѣп, ачелѣа пѣ се поате нїчї ажѣта,“ къчї прекъм зїче блѣндъл Рїхард: „Чїне пѣ вреа съ аскълте, ачела ва треввї се сїмде.“

Астфелїз шї а дѣкеїат кѣвѣптареа вътрѣпъл Авраам. Дѣл аскълтарѣ къ лѣаре амінте, шїї апроварѣ дѣвѣцътѣрїле; шї пѣмаї декът лѣкрарѣ алтфелїз, прекъм се дѣпъмплѣ ачеса дѣпъ орї кареа предїкъ: къчї дѣчепъндѣсе лїчїтаціеа кѣмпъра фїе-каре de а валма непѣсѣндѣї de кѣвїнтеле авзїте, шї de вїтреціеа тїмпълѣї. Възѣв кѣмкъ вѣпъл вътрън а дѣптрѣвїндат кълїндарїл фѣрѣ преѣет шї а пѣс дн рѣнд тоате къте ам кам спѣс деспре овѣжетъл ачеста дн рѣстїмп de 25 ані. Репѣтѣрїеа мѣлат а пѣмелѣї мей ла знїї ар пѣтеа фї зрїчїоасѣ, дѣсѣ мїа лїнгъшїт дешертъчївнеа, мѣкаркъ шїеам вїне, кѣмкъ дн дѣделепчївнеа аскрїсѣ мїе авїа а зечеа парте есте а мѣа; къчї еѣ ам адѣпат de ічї de коло про-вервїїле сѣпътоасе а пацілор дн тоате тїмпѣрїле.

Орї шї кѣм дешѣл къ м'ам дешертїнат се фак астѣ дѣпшїраре de нѣѣ шї мѣкаркъ

воїеам шї еѣ се кѣмпър пѣлѣрѣ пентрѣ о хайнъ нѣъ, дѣсѣ м'ам лѣсат de астѣдатъ шї мїам пропѣс къ воїѣ рѣтѣнеа дѣкъ къ чеа веке пѣпъ ла зп тїмп. Дакъ веї пѣтеа фаче шї тѣ астфелїз, кѣвїте чїтїторѣле, къшїгѣл тѣѣ ва фї кът шї ал мей.

J. J. Mány.

Дѣпшїндаре пентрѣ пѣрїндїї прѣпчїлор сѣрдо-мѣдї шї орвї.

Сѣптскрїсѣл адѣче дн кѣпшїїнда чїпстїтѣлѣї пѣвѣлїк, кѣмкъ ел прїмѣще ла сїне дн кост шї квартал прѣпчї de ачеїа пе лѣпгъ кондїції потрївїте, дѣндѣле тотдеодатъ трѣвѣпчїоаса дѣвѣцетѣрѣ, ка зп дѣвѣцеторїѣ че есте дн фелѣл ачеста. Дѣптрѣваре маї de апрѣпе се поате фаче ла лївѣрѣїл Вїлхелм Немет дн Брашов.

Чїк Ст. Мартон, 1. Ноѣмвріе 1845.

Андрѣїз Сїлагї,

Дѣвѣцеторїѣ дн гранїда мїлітарѣ.

## Д Е Ц И Ъ Т.

Сѣвскрїсѣл ка кѣпоскъторїѣ de лїмвїле патрїеї ромънеаска, немдаска, зпгѣреаска дшї аратъ прїп ачеста дорїнда de а да інстрѣкціе прѣпчїлор дѣчепъторїї дн ачесте лїмвї пентрѣ зп опорарїѣ кѣвїпчос пе лѣпъ, сокотїт пе зп чеас, дѣъ, саѣ шї маї мѣлате несте зї.

Лѣкѣїнда дї есте дн Шкеї апроапе de Іакѣв Рошпованѣ.

Брашов, 30. Окт. 1845.

Нїкълае Татар,  
Стражѣмѣшер.

## Л И Т Е Р А Р.

Дн Allgemeine Zeitung Beilage Nr. 296 дн 23. Окт. vedem пѣвѣлїкатъ, іар ла зпеле лївѣрарїї шї сосїтъ картеа скрїсѣ немдеще шї тїтѣлатъ аша:

### Walachische Märchen,

herausgegeben von

Arthur und Albert Schott.

Mit einer Einleitung über das Volk der Walachen und einem Anhang zur Erklärung der Märchen.

Gr. 8. Velinp. brosch. Preis 3 fl. oder 1 Rthlr. 20 gGr.

Stuttgart und Tübingen, im Oktober 1845.

J. G. Cotta'scher Verlag.

## ПРЕЦЪЛ БѢКАТЕЛОР ДН БРАШОВ.

Дн банї de валѣтѣ. Ноѣмвріе 14 к. н.

	Фр.	Кр.
Гѣлеата de грѣѣ кѣрат . . . . .	10	—
— — — de мїжлок . . . . .	9	—
— — сѣкарѣ . . . . .	5	—
— — кѣкѣрѣз . . . . .	5	—
— — орз . . . . .	4	—
— — овѣс . . . . .	2	18